

# HERON

HERON IF-230 (8895140)

**Nafukovací člun / CZ**  
**Nafukovací čln / SK**

---



CE

---

**Návod k použití**  
**Návod na použitie**

## Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Heron zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy

Evropské Unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.heron-motor.info**

**Fax: +420 225 277 400, Tel.: +420 222 745 130**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

Datum vydání: 15. 7. 2011

## Obsah:

I. Technické údaje.....	3
II. Rozsah dodávky.....	3
III. Charakteristika.....	4
IV. Součásti a ovládací prvky.....	4
V. Odkaz na výrobní štítek a piktogramy.....	5
VI. Bezpečnostní pokyny.....	5
Bezpečnostní pokyny pro používání člunu.....	5
Bezpečnostní pokyny pro používání závěsného lodního motoru.....	6
VII. Příprava člunu k použití.....	6
VIII. Provoz a použití člunu.....	8
Parkování člunu.....	9
IX. Čištění a údržba.....	9
Oprava drobných poškození člunu.....	9
Oprava větších poškození.....	10
X. Demontáž člunu.....	10
XI. Skladování.....	11
XII. Transport člunu.....	11
XIII. Záruční lhůta a podmínky.....	12

## I. Technické údaje

Typové číslo	IF-230
Objednáací číslo	8895140
Konstrukční kategorie plavidla dle 2003/44/ES	D
Kategorie plavidla s ohledem na max. použitelný výkon motoru dle EN ISO 6185	II
Celková délka	2,3 m
Celková šířka	1,27 m
Vnitřní délka	1,65 m
Vnitřní šířka	61 cm
Počet komor	3
Šířka nafouknuté komory	33 cm
Tloušťka pláště	0,9 mm
Materiál pláště	vrstvený PVC
Provozní tlak vzduchu v komorách	0,25 bar
Hmotnost člunu	33,2 kg
Max. výkon použitého motoru	4 HP (3 kW)
Podlaha	nafukovací
Kýl	nafukovací
Maximální zatížení	180 kg
Počet cestujících	2 dospělí

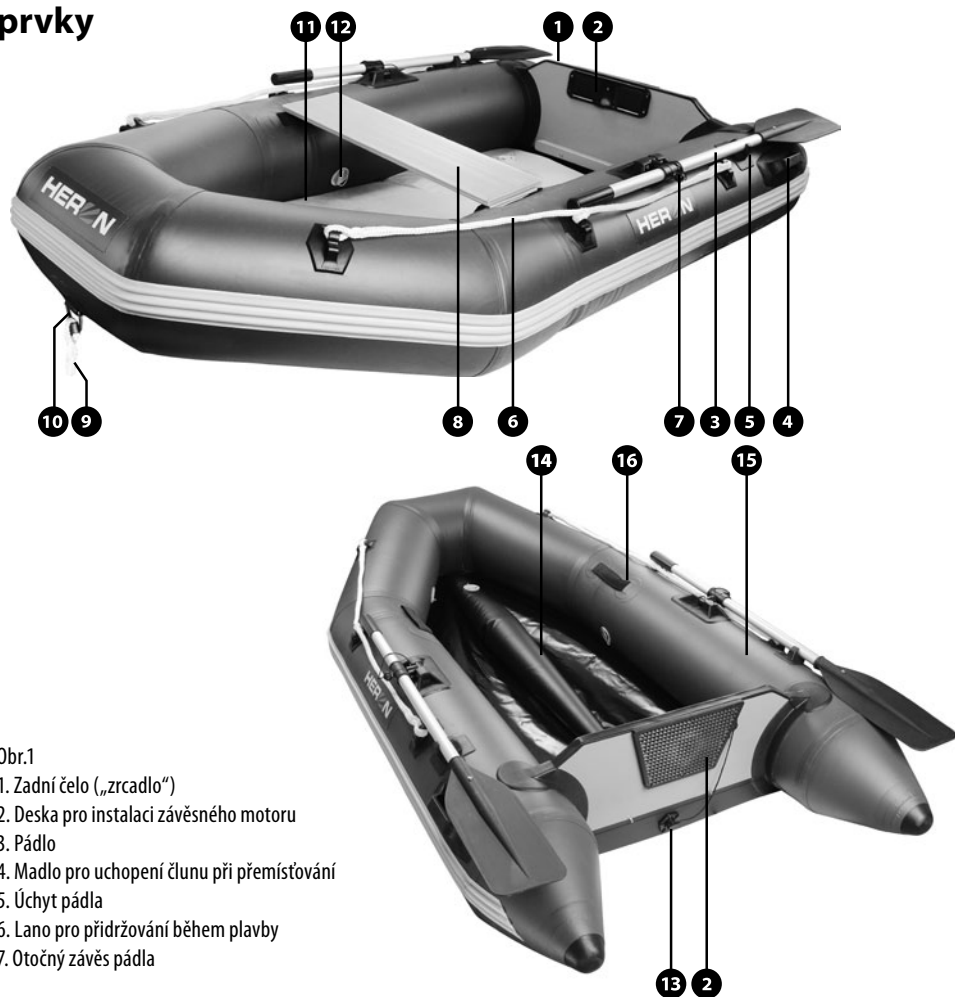
## II. Rozsah dodávky

Nafukovací člun	1 ks
Pádla	2 ks
Sedátko	1 ks
Nafukovací podlaha	1 ks
Podlahové latě	2 ks
Kotvicí lano	1 ks
Sada na opravy	1 ks
Transportní vak	1 ks
Nožní pumpa	1 ks

### III. Charakteristika

Nafukovací člun Heron IF-230 (8895140) je plavidlo určené pro plavbu na vnitrozemských vodních plochách, řekách a jiných vodních cestách se silou větru nepřesahující 4 stupně Beaufortovy stupnice a výškou vln do 0,3 m (vlny mohou být příležitostně vysoké 0,5 m, např. když jsou způsobeny míjejícími se plavidly). Člun je vybaven nafukovacím kylem, který zajišťuje jeho lepší stabilitu při jízdě a zadním čelem pro montáž závěsného lodního motoru. Člun není určen pro plavbu na moři.

### IV. Součásti a ovládací prvky



Obr.1

1. Zadní čelo („zrcadlo“)
2. Deska pro instalaci závěsného motoru
3. Pádlo
4. Madlo pro uchopení člunu při přemísťování
5. Úchyt pádla
6. Lano pro přidržování během plavby
7. Otočný závěs pádla

8. Sedátko
9. Lano pro uvázání člunu
10. Vázací oko
11. Nafukovací podlaha
12. Dvoucestný ventil pro nahuštění a vypouštění plováků
13. Ventil pro vypouštění vody ze člunu
14. Nafukovací kýl
15. Plovák
16. Závěs sedátka

### V. Odkaz na výrobní štítek a piktogramy

**HERON**

Type no.: **IF-230** Order no.: **8895140**  
 CIN no.: **CNQXA157xxD011**  
 CE; EN ISO 6185-1; Category: **D**; Type: **II**;

🔧 = 3kW (4HP)	👤 = 2   👤 = 0
🧳 + 🔧 + 👤 = 180kg	
🔄 = 0,25bar	

Madal Bal, a. s.  
 Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-76001 Zlín  
[www.heron-motor.info](http://www.heron-motor.info)

### VI. Bezpečnostní pokyny

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ČLUNU

#### ⚠️ VÝSTRAHA

- Pozorně si přečtěte návod k obsluze člunu a závěsného lodního motoru.
- Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen v výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.
- Přečtěte si všechny pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklé škody či zranění osob v důsledku neoprávněného používání člunu.
- Informujte se o zákonech, směrnicích či vyhláškách nebo jiných omezeních, které se vztahují k používání a provozu člunu na místních vodních plochách (jako např. rychlost, časová omezení atd.) či jiným vašim aktivitám na vodě (informace o vodní dopravě lze získat na webových stránkách Ministerstva dopravy a spojů).
- Zjistěte si informace o charakteru místních vod (nebezpečná místa pro plavbu, vodní proudy, hloubka, charakter pobřeží atd.).
- Před vyplutím sdělte v přístavišti předpokládanou trasu plavby a předpokládaný čas návratu.
- Zjistěte si aktuální předpověď počasí.
- Informujte ostatní členy posádky o plánu plavby a seznamte je s informacemi týkající se provozu člunu. Pro případ nutnosti naučte ovládat člun dalšího člena posádky.
- Používáte-li k pohonu člunu lodní motor, ujistěte se, že vám množství paliva umožní dosáhnout cíle plavby nebo místa s možností tankování. Berte v úvahu možnost změny počasí, která může mít vliv na dobu plavby a spotřebu paliva.
- Vždy zajistěte, aby byl každý člen posádky vybaven záchrannou vestou.
- Ujistěte se, že je člun vybaven pádly, sadou na opravy, lékárníčkou, apod.
- Zajistěte, aby žádný člen posádky nebyl pod vlivem alkoholu, drog či léků ovlivňujících bdělost a pozornost.
- Náklad rozložte rovnoměrně tak, aby negativně neovlivňoval chování člunu při plavbě. Nesprávné rozložení nákladu může člun destabilizovat a vést ke ztrátě kontroly. Při akceleraci a změně směru jízdy vždy berte

<b>HERON</b>	Obchodní značka
Type no.: <b>IF-230</b>	Typové číslo člunu
Order no.: <b>8895140</b>	Objednávací číslo
<b>CE</b>	Odpovídá požadavkům EU
EN ISO 6185-1	Označení normy, dle které byl člun vyroben
Category: <b>D</b>	Zařazení do kategorie dle nařízení 2003/44/ES
Type: <b>II</b>	Přiřazení k typu dle EN ISO 6185-1
🔧 = 3kW (4HP)	Maximální výkon použitého motoru
🧳 + 🔧 + 👤 = 180kg	Maximální zatížení člunu
🔄 = 0,25bar	Provozní tlak vzduchu v komorách
CIN no.: <b>CNQXA157xxD011</b>	Identifikační číslo plavidla
Madal Bal, a. s. Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-76001 Zlín	Název a adresa výrobce

ohled na charakter nákladu. Prudká akcelerace může vést ke ztrátě kontroly nad člunem. V závislosti na plavebních podmínkách, směru pohybu vln, směru a síle větru je nutné přizpůsobit i rozložení nákladu.

- Vůdce plavidla je povinen neustále udržovat kontrolu nad svým plavidlem.
- Nikdy na člun neinstalujte jiný typ motoru, než pro který je určen.
- Nikdy nepřekračujte maximální povolený výkon lodního motoru pro daný model člunu.
- Lodní motor může být nebezpečný při nesprávném používání. Nikdy se s běžícím motorem nepřibližujte k plavcům a naopak nedovolte plavcům přiblížit se ke člunu s běžícím motorem. Vždy se vyhýbejte oblastí určené pro plavce nebo potápěče. Místo pohybu potápěčů je označeno „alfa“ praporem a toto místo míjete ve vzdálenosti nejméně 50 m. Zvýšenou pozornost věnujte při plavbě v blízkosti pláže nebo v místech spouštění na vodu.
- Při plavbě používejte nouzový vypínač motoru, který okamžitě vypne motor v případě náhlého opuštění člunu během plavby. Před vyplutím si lanko nouzového vypínače připevněte kolem zápěstí či jiné vhodné části těla.
- Nikdy nepřekračujte maximální předepsaný počet cestujících pro daný typ člunu.
- Vždy zajistěte, aby cestující během plavby seděli na sedátku nebo na podlaze a řádně se drželi.
- Upozorněte cestující na náhlou změnu směru jízdy, neboť může dojít k vymrštění cestujících z člunu.
- V případě nehody zachovejte klid. Nafukovací člun je prakticky nepotopitelný i když je plný vody. Pokud se po nehodě část vypustí, rozložte náklad tak, aby byl člun vyvážený a malou rychlostí plujte ke břehu či nejbližšího přístavu. V případě nárazu na objekt nezkoumejte případné škody na člunu a pomalou plavbou se vraťte do nejbližšího přístavu či k břehu.
- Při provozování a údržbě člunu dodržujte veškeré předpisy na ochranu životního prostředí.
- Vyvarujte se nadbytečnému znečišťování životního prostředí čistícími prostředky.
- Pro čištění používejte ekologické čistící prostředky.
- Při tankování dbejte na to, aby nedošlo k úniku paliva do vody nebo aby palivová nádrž nebyla přeplněna.
- Vyjetý olej v uzavřené nádobě odevzdejte k ekologické likvidaci do sběrně. V žádném případě olej nevylévejte na zem nebo do vody.

- Během pobytu na vodní hladině či kolem ní neodhazujte odpadky, ale shromažďujte je a odveďte je s sebou do přístaviště k náležité likvidaci.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ZÁVĚSNÉHO LODNÍHO MOTORU

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Před používáním motoru si pozorně prostudujte návod k jeho obsluze.
- Naučte se bezpečně používat všechny ovládací prvky motoru.
- Naučte se bezpečně zastavovat motor v případě nebezpečí.
- Pro daný model člunu použijte motor jehož výkon nepřesahuje hodnotu uvedenou výrobcem.
- Nikdy nesvěřujte ovládání motoru osobě neznalé či bez příslušných znalostí a oprávnění.
- Ihned zastavte motor, vypadne-li někdo ze člunu.
- Lodní motor mějte vypnutý, nachází-li se někdo v bezprostřední blízkosti lodi.
- Lanko nouzového vypínače motoru připevněte na některou část těla řidiče.
- Před použitím lodního motoru se seznamte s místními předpisy a zákony týkajícími se provozování lodí a lodních motorů. Výrobce motoru nenese žádnou zodpovědnost za protizákonné používání motoru.
- Nikdy neprovádějte žádné dodatečné úpravy na lodním motoru.
- Nikdy nenechávejte běžet motor v uzavřených a nevětraných prostorech. Vždy zajistěte důkladné větrání prostoru.
- Benzin je hořlavá kapalina, která je za určitých podmínek i výbušná. Proto jej doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru. Při manipulaci s pohonnými hmotami zamezte přístupu otevřeného ohně a nekuřte.
- Při doplňování paliva dbejte na to, aby nedošlo k jeho rozliti. Rozlité palivo nebo jeho páry se mohou vznítit. Jestliže došlo k rozliti paliva, vysušte jej dosucha dřívě, než motor nastartujete. Dodržujte ekologické zásady ochrany životního prostředí.
- Nepřepĺňujte palivovou nádrž. Po doplnění paliva se ujistěte, že uzáver nádrže je dostatečně uzavřen a zajištěn.
- Nedemontujte z motoru žádné ochranné kryty, nálepky, štítky a bezpečnostní doplňky.

## VII. Příprava člunu k použití

1. Člun vyjměte z originálního balení a textilního vaku a rozprostřete jej na čisté hladké ploše.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pro otevření originálního balení s člunem nepoužívejte ostrý nůž, neboť hrozí nebezpečí prázdnutí pláště člunu.
- Pokud člun vybalujete poprvé nebo po delší době uskladnění či po skladování v prostředí s nízkou teplotou, člun před nafouknutím rozprostřete na plochu a ponechte jej dostatečně dlouhou dobu aklimatizovat na nové podmínky.

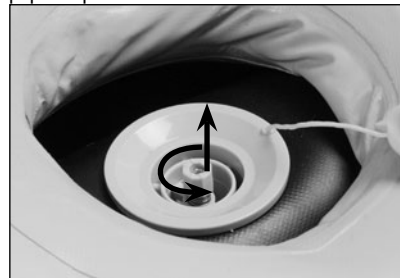
2. Do příslušných míst nafukovací podlahy zasuňte latě.



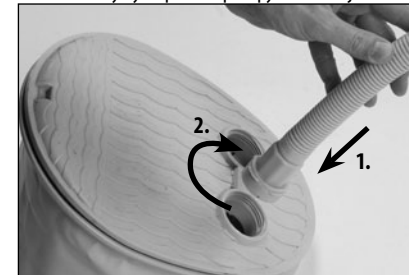
3. Podlahu rozprostřete na dno člunu.



4. Odšroubujte víčka dvoucestných ventilů a ventilký připravte pro nafukování dle obrázku.



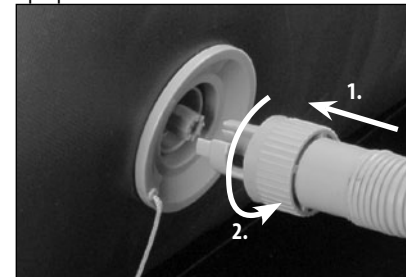
5. Na vzduchový výstup nožní pumpy našroubujte hadici.



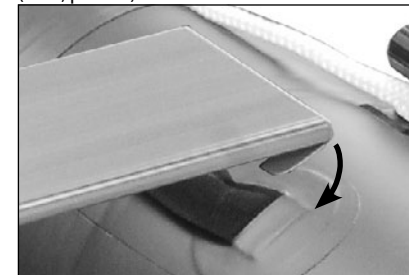
6. Na nafukovací ventil připojte koncovku hadice nožní pumpy a opatrně nafoukněte nejprve na poloviční tlak komory, kým a podlahu.

#### ⚠ UPOZORNĚNÍ

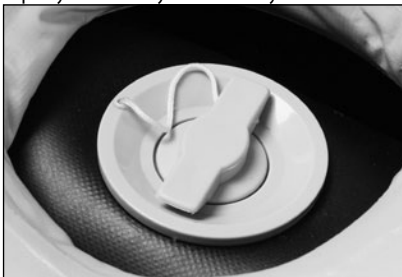
- Před nafukováním se ujistěte, že nehrozí poškození člunu předmětem na podlaze či na stranách.
- Pro nafukování používejte výhradně přiloženou nožní pumpu. Nepoužívejte lahve se stlačeným vzduchem a kompresory, neboť hrozí nebezpečí přetlakování plaváků a jejich následná destrukce.
- Nikdy nenafukujte komory ihned do plného nafouknutí, ale nejprve je nafoukněte na poloviční tlak, aby došlo k přizpůsobení nafukovaného materiálu.



7. Do závěsů (Obr.1, pozice 16) nainstalujte sedátko (Obr.1, pozice 8).

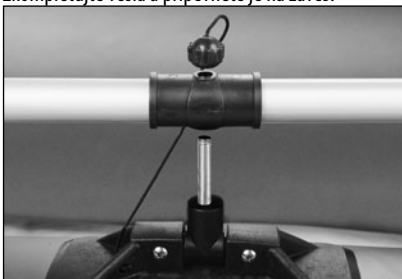


8. Doufoukněte všechny nafukovací části člunu na předepsaný tlak a ventily uzavřete víčky.



### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Pracovní tlak nahuštěných plováků je za normálních podmínek (při nadmořské výšce na úrovni hladiny moře) 0,25 bar a tlak nafouknuté podlahy je 0,8 bar. Při použití nožní pumpy nelze komory přefouknout.
  - Přeprava člunu nafouknutého v nižších polohách do vyšších nadmořských výšek např. (horská jezera) může způsobit zvýšení tlaku v komorách v důsledku poklesu atmosférického tlaku. Před vyplutím tlak v komorách upravte.
  - Při používání člunu na přímém slunečním záření za horkého počasí může dojít k přetlakování člunu v důsledku rozpínání vzduchu v komorách. Kontrolujte proto tlak v komorách v průběhu dne na předepsané úrovni, nejlépe pomocí manometru (není součástí standardního vybavení člunu).
9. Zkompletujte vesla a připevněte je na závěs.



## VIII. Provoz a použití člunu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

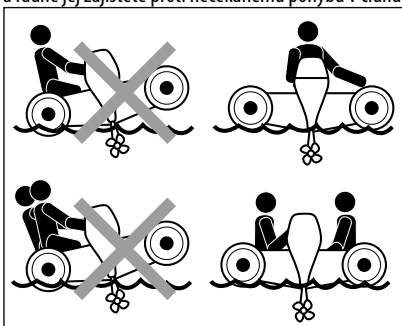
- Nikdy nepřekračujte předepsaný počet cestujících nebo max. povolené zatížení člunu.

- Každý člen posádky musí být vybaven záchranou vestou.
- Ujistěte se, že je člun vybaven pádly, nožní pumpou, opravárenskou sadou atd.
- Kontrolujte tlak vzduchu v komorách člunu. Teplota a tlak atmosférického vzduchu ovlivňuje tlak vzduchu ve válcích. Při vyšší teplotě nebo nižším tlaku (např. ve vysokých horách) může dojít k přetlaku vzduchu, a proto je nutné vzduch odpustit.

### POZNÁMKA:

Snížení tlaku vzduchu nafouknutých částí člunu s postupem času je přirozený jev. Příпустné snížení tlaku nafouknutých komor a kýlu je o 0,1 bar za 5 hodin a 0,35 bar za 5 hodin pro nafukovací podlahu. Tlak vzduchu v komorách je ovlivněn teplotou. Změna teploty o 1°C způsobí změnu tlaku o  $\pm 0,04$  bar. Berte proto v úvahu změnu tlaku vzduchu v komorách člunu v závislosti na změně teploty okolního vzduchu. Pokud dochází k nepřipustnému poklesu tlaku vzduchu, zkontrolujte stav ventilů, zda nejsou poškozeny a jsou v uzavřené poloze. Jinak kontaktujte autorizovaný servis značky Heron ([www.heron servis.cz](http://www.heron servis.cz)).

• Dbejte na rovnoměrné rozložení zátěže (nákladu) v člunu tak, aby negativně neovlivňoval chování člunu při plavbě a řádně jej zajistěte proti nečekanému pohybu v člunu.

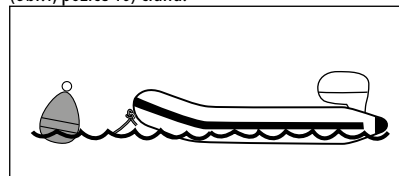


- Při pobytu v člunu se držte příslušných úchopů, neboť při jízdě hrozí vypadnutí z člunu.
- Při přiblížení k místům s možným výskytem mělčin, skalnatého pobřeží dbejte zvýšené opatrnosti. Před plavbou si ověřte, kde se tato nebezpečná místa nacházejí.
- Součástí standardního vybavení člunu jsou pádla se sedátkem. V případě nutnosti uvolněte pádla z úchytů a pádlujte. Nepoužívejte pádla k jiným účelům, neboť se mohou poškodit.

- Používáte-li k pohonu člunu závěsný lodní motor, důkladně si k němu prostudujte návod k použití.
- Nikdy k pohonu člunu nepoužívejte závěsný lodní motor o větším výkonu, než je uvedeno na výrobním štítku člunu.

### PARKOVÁNÍ ČLUNU

- Člun při parkování na vodě řádně zajistěte pomocí vázacího lana (Obr.1, pozice 9) připevněného na vázací oko (Obr.1, pozice 10) člunu.



- Chystáte-li se parkovat u mělkého břehu, nepoužívejte motor. Člun nevětejte po kamení, skalách, písku a šterku. Jinak hrozí nebezpečí poškození pláště člunu a úniku vzduchu.
- Při krátkodobém parkování u pobřeží nechte vždy část člunu ve vodě, aby mohlo dojít k ochlazení vzduchu v komorách, svítí-li na něj slunce. Jinak hrozí nebezpečí přetlakování člunu.
- Dlouhodobě odstavený člun na pobřeží chraňte před přímým slunečním zářením plachtou.
- Při parkování člunu zajistěte odtok vody, která se v něm nahromadila otevřením ventilu pro odtok vody (Obr.1, pozice 13).

## IX. Čištění a údržba

- Po každém použití člun a jeho příslušenství důkladně vyčistěte.
- K čištění člunu použijte čistou vodu, případně mýdlový roztok.
- Před čištěním člunu vyjměte podlahové součásti a člun důkladně vypláchněte tekoucí vodou. Odstraňte zbytky písku, kamínků, či jiných nečistot. Stejným způsobem vyčistěte podlahové a další součásti.
- Omytý člun a jeho součásti před uskladněním nechte řádně vyschnout.
- Před uskladněním ošetřete kovové součásti olejem (např. ve spreji).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Nikdy k čištění nepoužívejte organická rozpouštědla, čisticí prostředky na bázi vinylu, alkoholu, vosků, kyselin,

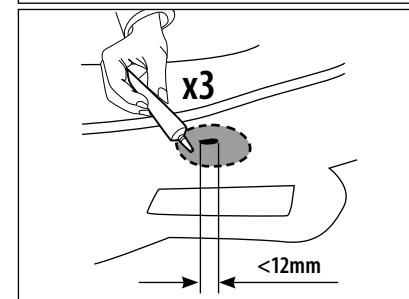
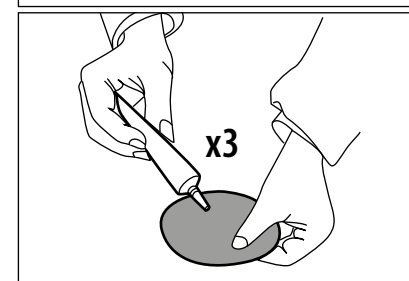
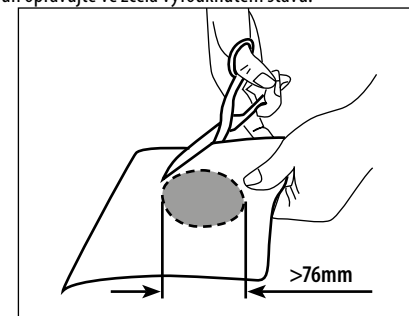
- mořské vody atd. Takovéto čisticí prostředky způsobují poškození povrchu člunu, které může vést ke vzniku prasklin. Rovněž tyto prostředky poškozují kovové součásti člunu. Dojde-li k zasažení člunu takovýmto přípravkem, zasažené místo ihned vypláchněte čistou vodou.
- K čištění člunu nepoužívejte vysokotlaké čističe (WAP).

### OPRAVA DROBNÝCH POŠKOZENÍ ČLUNU

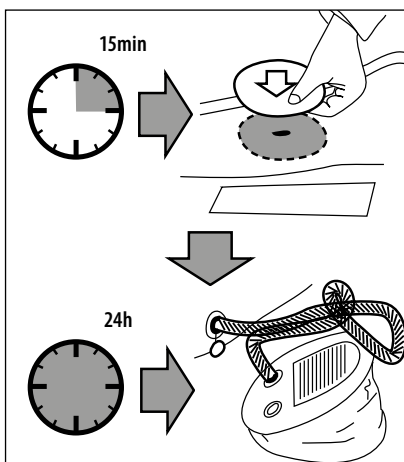
Drobné trhliny do velikosti 12 mm opravte nalepením přiměřeně velké záplaty na trhlinu pomocí speciálního lepidla určeného pro spravování člunů, jejichž plášť je vyroben z PVC (lepidlo není součástí příslušenství).

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Člun opravujte ve zcela vyfouknutém stavu.







1. Vystříhnete kruhovou záplatu o průměru minimálně 76 mm.
2. Odmašťovačem na bázi alkoholu odmaštete místo pro aplikaci lepidla a také připravenou záplatu. Odmaštěné místo a záplatu nechte řádně vyschnout (cca 5 minut).
3. Místo aplikace lepidla mírně zdrsňte pomocí jemného brusného papíru.
4. Označte si hranice místa pro přiložení záplaty a jak na vyznačené místo, tak i na záplatu naneste 3 slabé vrstvy speciálního lepidla. Po nanesení každé vrstvy vždy vyčkejte přibližně 5 minut.
5. Po nanesení poslední, třetí, vrstvy lepidla vyčkejte 10-15 minut a na vyznačené místo přiložte záplatu. Záplatu urovnejte do správné polohy.
6. Opatrně vytlačte případné vzduchové bubliny pod záplatu. Záplatu pomocí kulatého předmětu vyhladte pohybem od středu záplaty k okraji. Pomocí vhodného hadříku odstraňte přebytečné lepidlo.
7. Před dalším nahuštěním člunu nechte místo zaschnout minimálně po dobu 24 hodin.

Během schnutí nevystavujte člun přímému slunečnímu záření nebo jinému tepelnému zdroji.

#### **UPOZORNĚNÍ**

Pracujte v dobře větraném prostoru. Vyvarujte se vdechování výparů z lepidla, možnosti požití lepidla nebo zasažení kůže a očí lepidlem. Dojde-li k požití lepidla nebo zasažení očí lepidlem, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

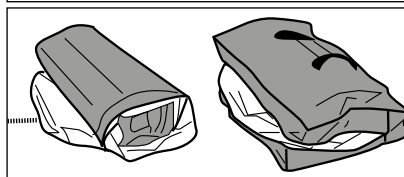
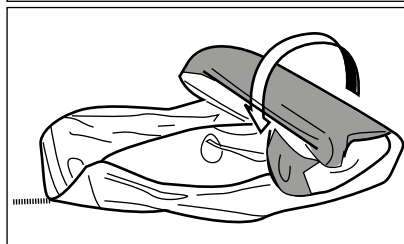
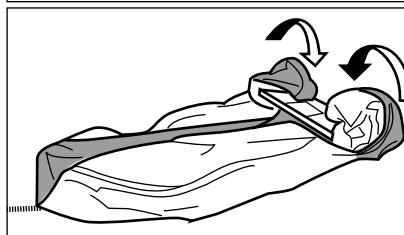
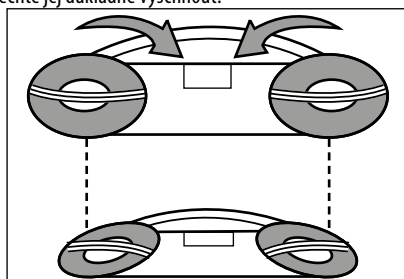
#### **OPRAVA VĚTŠÍCH POŠKOZENÍ**

Pro opravu poškození, která jsou větší než 12 mm, netěsností mezi jednotlivými částmi, výměnu ventilů kontaktujte autorizovaný servis značky Heron (servisní místo naleznete na [www.heronervis.cz](http://www.heronervis.cz)).

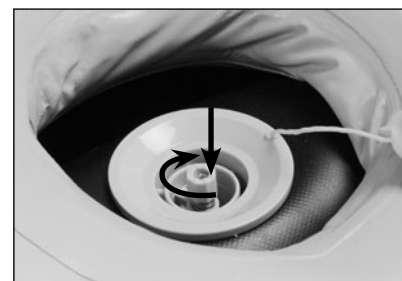
### **X. Demontáž člunu**

#### **UPOZORNĚNÍ**

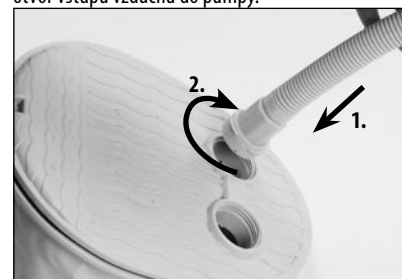
Před sbalením člunu do transportního vaku člun důkladně vyčistěte, odstraňte písek, kamínky či jiné nečistoty a nechte jej důkladně vyschnout.



1. Všechny dvoucestné ventily uveďte do polohy pro vypouštění.



2. Odejměte sedátko (Obr.1, pozice 8).
3. Demontujte vesla a ze dna člunu vyjměte podlahu s nosníky.
4. Z komor a kýlu vymáčkněte vzduch. Zbytkový vzduch vysajte pomocí nožní pumpy napojením hadice na otvor vstupu vzduchu do pumpy.



5. Plováky přehněte dovnitř člunu na šíři zadního čela (Obr.1, pozice 1).
6. Konce plováků přehněte přes zadní čelo a společně přitlačte směrem vpřed.
7. Člun srolujte odzadu tak, aby bylo možné jej uschovat do transportního vaku.

### **XI. Skladování**

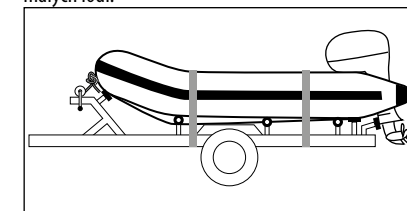
Čistý a suchý člun skladujte sbalený v textilním vaku nebo v sestavené podobě jen v částečně nafouknutém stavu.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- Při dlouhodobém skladování na přímém slunci chraňte člun prodyšnou ochrannou plachtou.
- Chraňte člun před hlodavci. Hlodavci mohou člun vážně poškodit.
- Krátkodobě lze člun skladovat v nafouknutém stavu, dbejte však na to, aby nedocházelo ke kontaktu částí člunu s předměty způsobujícími trvalou deformaci.

### **XII. Transport člunu**

Člun lze přepravovat v nafouknutém stavu se zavěšeným lodním motorem na podvalníku určeném pro přepravu malých lodí.



#### **UPOZORNĚNÍ**

- Během transportu nenechávejte v člunu žádné předměty, které by mohly být za jízdy vymrštny či strženy proudem vzduchu.
- Člun přepravujte ve zcela nafouknutém stavu.
- Pro vytažení člunu na podvalník nepoužívejte vázací oko (Obr.1, pozice 10) a naviják. Naviják použijte pouze pro zajištění člunu v transportní poloze, popř. pro spouštění na vodu.

1. Rolnice na podvalníku nastavte tak, aby podepíraly člun rovnoměrně pod plováky. Zajistěte, aby zadní čelo (Obr.1, pozice 1) bylo podepřeno na podvalníku.
2. Podvalník spusťte do vody pod plovoucí člun.
3. Člun pomocí několika osob vytáhněte z vody do požadované polohy na podvalník.
4. Podvalník s člunem opatrně vytáhněte z vody na břeh.
5. Člun k podvalníku řádně připoutejte za vázací oko (Obr.1, pozice 10) a pomocí širokých utahovacích popruhů ve střední a zadní části člunu.
6. Ujistěte se, že lodní motor je řádně připevněn k zadnímu čelu člunu (Obr.1, pozice 1).
7. Motor sklopte tak, aby jeho spodní část byla podepřena na podpěru, která by měla být součástí podvalníku.

## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Společnost Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku v délce 2 let od data prodeje. Při splnění níže uvedených záručních podmínek Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis společnosti Madal Bal.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno v čistém stavu s kompletním příslušenstvím nejlépe v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebením došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (zejména akumulátory, povrchová úprava apod.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vztahují podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Záruční a pozáruční servis zajišťuje firma Typ servis, Sychrov 175/44, 621 00 Brno, info@heronservis.cz, www.heron servis.cz, Tel/Fax: 541 227 038.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Nafukovací člun Heron IF-230 (8895140)

byl navržen a vyroben ve shodě s následující normou:  
EN ISO 6185-1

a následujícími předpisy (vše v platném znění):  
2003/44 ES

ES prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů č.:  
Z2061058507001  
vydaných zkušebnou TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany;

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 06  
ve Zlíně 15. 7. 2011

Martin Šenkýř  
člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Heron kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.heron-motor.info**

**Fax: +421 2 4463 8451, Tel.: +421 2 4920 4752**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika.

Datum vydání: 15. 7. 2011

## Obsah:

I. Technické údaje.....	15
II. Rozsah dodávky .....	15
III. Charakteristika.....	16
IV. Súčasti a ovládacie prvky .....	16
V. Odkaz na výrobný štítok a piktogramy .....	17
VI. Bezpečnostné pokyny .....	17
Bezpečnostné pokyny pro používanie člna.....	17
Bezpečnostné pokyny pro používanie závesného lodného motora.....	18
VII. Príprava člna na použitie.....	19
VIII. Prevádzka a použitie člna .....	20
Parkovanie člna .....	21
IX. Čistenie a údržba.....	21
Oprava drobných poškodení člna .....	21
Oprava väčších poškodení.....	22
X. Demontáž člna .....	22
XI. Skladovanie.....	23
XII. Transport člna .....	23
XIII. Záručná lehota .....	24

## I. Technické údaje

Typové číslo	IF-230
Objednávacie číslo	8895140
Konštrukčná kategória plavidla podľa 2003/44/ES	D
Kategória plavidla s ohľadom na max. použiteľný výkon motora podľa EN ISO 6185	II
Celková dĺžka	2,3 m
Celková šírka	1,27 m
Vnútorňá dĺžka	1,65 m
Vnútorňá šírka	61 cm
Počet komôr	3
Šírka nafúknutej komory	33 cm
Hrúbka plášte	0,9 mm
Materiál plášte	vrstvený PVC
Prevádzkový tlak vzduchu v komorách	0,25 baru
Hmotnosť člna	33,2 kg
Max. výkon použitého motora	4 HP (3 kW)
Podlaha	nafukovacia
Kýl	nafukovací
Maximálne zaťaženie	180 kg
Počet cestujúcich	2 dospelí

## II. Rozsah dodávky

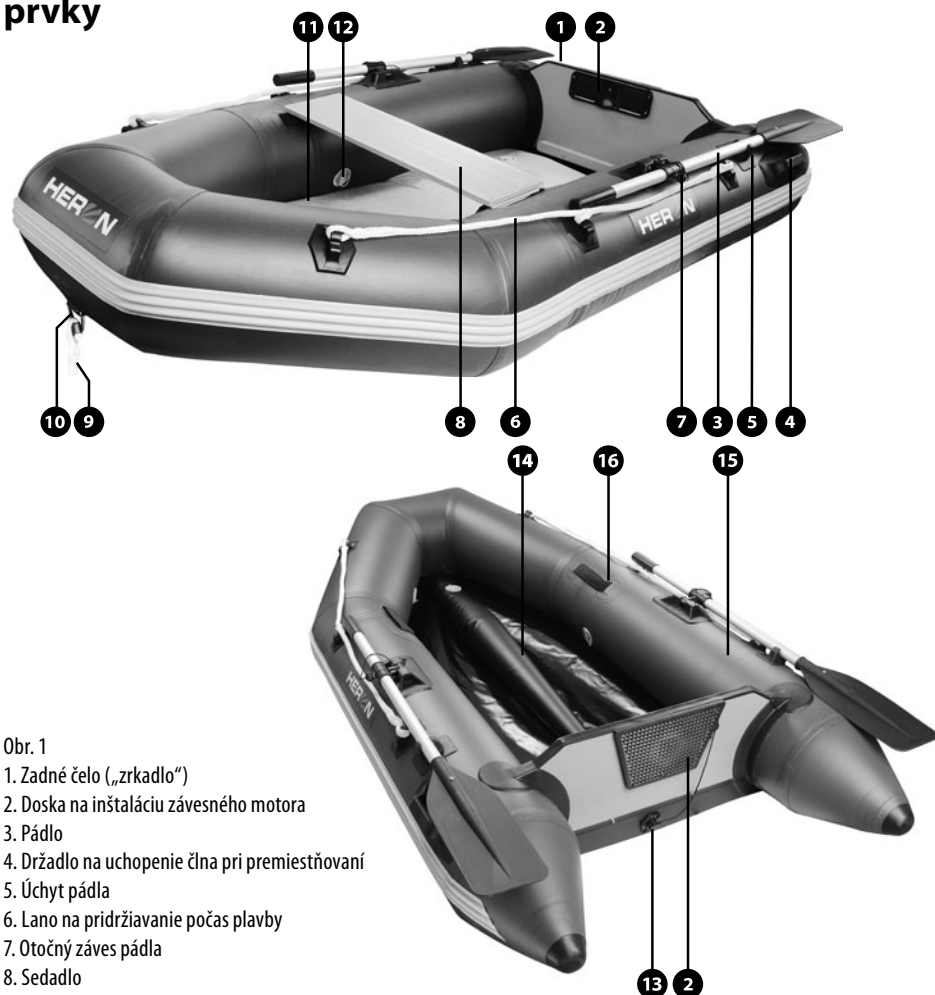
Nafukovací čln	1 ks
Pádla	2 ks
Sedadlo	1 ks
Nafukovacia podlaha	1 ks
Podlahové laty	2 ks
Kotviace lano	1 ks
Súprava na opravy	1 ks
Transportný vak	1 ks
Nožná pumpa	1 ks



### III. Charakteristika

Nafukovací čln Heron IF-230 (8895140) je plavidlo určené na plavbu na vnútrozemských vodných plochách, riekach a iných vodných cestách so silou vetra nepresahujúcou 4 stupne Beaufortovej stupnice a výškou vln do 0,3 m (vlny môžu byť príležitostne vysoké 0,5 m, napr. keď sú spôsobené mihajúcimi sa plavidlami). Čln je vybavený nafukovacím kýlom, ktorý zaisťuje jeho lepšiu stabilitu pri jazde a zadným čelom na montáž závesného lodného motora. Čln nie je určený na plavbu po mori.

### IV. Súčasti a ovládacie prvky



Obr. 1

1. Zadné čelo („zrkadlo“)
2. Doska na inštaláciu závesného motora
3. Pádlo
4. Držadlo na uchopenie člna pri premiestňovaní
5. Úchyt pádla
6. Lano na pridržiavanie počas plavby
7. Otočný záves pádla
8. Sedadlo

9. Lano na uviazanie člna
10. Viazacie oko
11. Nafukovacia podlaha
12. Dvojcestný ventil na nahustenie a vypustenie plavákov
13. Ventil na vypúšťanie vody z člna
14. Nafukovací kýl
15. Plavák
16. Záves sedadla

### V. Odkaz na výrobný štítok a piktogramy

**HERON**

Type no.: **IF-230** Order no.: **8895140**  
 CIN no.: **CNQXA157xxD011**  
 CE; EN ISO 6185-1; Category: **D**; Type: **II**;

🔧 = 3kW (4HP)	👤 = 2 👤 = 0
🧳 + 🔧 + 👤 = 180kg	
↔️ • ↔️ = 0,25bar	

Madal Bal, a. s.  
 Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-76001 Zlín  
[www.heron-motor.info](http://www.heron-motor.info)

### VI. Bezpečnostné pokyny

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE ČLNA

#### ⚠️ VÝSTRAHA

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu člna a závesného lodného motora.
- Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechávajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobu opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť aj kompletný návod na použitie.
- Prečítajte si všetky pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté škody či zranenie osôb v dôsledku neoprávneného používania člna.
- Informujte sa o zákonoch, smerniciach či vyhláškach alebo iných obmedzeniach, ktoré sa vzťahujú na používanie a prevádzku člna na miestnych vodných plochách (ako napr. rýchlosť, časové obmedzenia atď.) či iné vaše aktivity na vode (informácie o vodnej doprave je možné získať na webových stránkach Ministerstva dopravy).
- Zistite si informácie o charaktere miestnych vôd (nebezpečné miesta na plavbu, vodné prúdy, hĺbka, charakter pobrežia atď.).
- Pred vyplávaním oznámte v prístavisku predpokladanú trasu plavby a predpokladaný čas návratu.
- Zistite si aktuálnu predpoveď počasia.
- Informujte ostatných členov posádky o pláne plavby a oboznámte ich s informáciami týkajúcimi sa prevádzky člna. Pre prípad nutnosti naučte ovládať čln ďalšieho člena posádky.
- Ak používate na pohon člna lodný motor, uistite sa, že vám množstvo paliva umožní dosiahnuť cieľ plavby alebo miesta s možnosťou tankovania. Berte do úvahy možnosť zmeny počasia, ktorá môže mať vplyv na čas plavby a spotrebu paliva.
- Vždy zaisťujte, aby bol každý člen posádky vybavený záchrannou vestou.
- Uistite sa, že je čln vybavený pádlami, súpravou na opravy, lekárničkou a pod.
- Zaisťujte, aby žiadny člen posádky nebol pod vplyvom alkoholu, drog či liekov ovplyvňujúcich bdelosť a pozornosť.
- Náklad rozložte rovnomerne tak, aby negatívne neovplyvňoval správanie člna pri plavbe. Nesprávne rozloženie nákladu môže čln destabilizovať a viesť k strate

<b>HERON</b>	Obchodná značka
Type no.: <b>IF-230</b>	Typové číslo člna
Order no.: <b>8895140</b>	Číslo modelu
<b>CE</b>	Zodpovedá požiadavkám EÚ
EN ISO 6185-1	Označenie normy, podľa ktorej bol čln vyrobený
Category: <b>D</b>	Zaradenie do kategórie podľa nariadenia 2003/44/ES
Type: <b>II</b>	Priradenie k typu podľa EN ISO 6185-1
🔧 = 3kW (4HP)	Maximálny výkon použitého motora
🧳 + 🔧 + 👤 = 180kg	Maximálne zaťaženie člna
↔️ • ↔️ = 0,25bar	Prevádzkový tlak vzduchu v komorách
CIN no.: <b>CNQXA157xxD011</b>	Identifikačné číslo plavidla
Madal Bal, a. s. Průmyslová zóna Příluky 244 • CZ-76001 Zlín	Názov a adresa výrobcu

kontroly. Pri akcelerácii a zmene smeru jazdy vždy berte ohľad na charakter nákladu. Prudká akcelerácia môže viesť k strate kontroly nad člnom. V závislosti od plavebných podmienok, smeru pohybu vln, smeru a sily vetra je nutné prispôsobiť i rozloženie nákladu.

- Vodca plavidla je povinný neustále udržiavať kontrolu nad svojim plavidlom.
- Nikdy na čln neinstalujte iný typ motora, než pre ktorý je určený.
- Nikdy neprekračujte maximálny povolený výkon lodného motora pre daný model člna.
- Lodný motor môže byť nebezpečný pri nesprávnom používaní. Nikdy sa s bežiacim motorom nepribližujte k plavcom a naopak nedovoľte plavcom priblížiť sa k člnu s bežiacim motorom. Vždy sa vyhňte oblasti určenej pre plavcov alebo potápačov. Miesto pohybu potápačov je označené „alfa“ zástavou a toto miesto míňajte vo vzdialenosti najmenej 50 m. Zvýšenú pozornosť venujte pri plavbe v blízkosti pláže alebo v miestach spúšťania na vodu.
- Pri plavbe používajte núdzový vypínač motora, ktorý okamžite vypne motor v prípade náhleho opustenia člna počas plavby. Pred vyplávaním si lanko núdzového vypínača pripevnite okolo zápästia či inej vhodnej časti tela.
- Nikdy neprekračujte maximálny predpísaný počet cestujúcich pre daný typ člna.
- Vždy zaistíte, aby cestujúci počas plavby sedeli na sedadle alebo na podlahe a riadne sa držali.
- Upozorníte cestujúcich na náhlu zmenu smeru jazdy, pretože môže dôjsť k vymršteniu cestujúceho z člna.
- V prípade nehody zachovajte pokoj. Nafukovací čln je prakticky nepotopiteľný aj keď je plný vody. Ak sa po nehode časť vypustí, rozložte náklad tak, aby bol čln vyvážený a malou rýchlosťou plávajte k brehu či najbližšiemu prístavu. V prípade nárazu na objekt neskúmajte prípadné škody na člne, ale pomalou plavbou sa vráťte do najbližšieho prístavu či k brehu.
- Pri prevádzkovaní a údržbe člna dodržiavajte všetky predpisy na ochranu životného prostredia.
- Vyvarujte sa nadbytočného znečistenia životného prostredia čistiacimi prostriedkami.
- Na čistenie používajte ekologické čistiace prostriedky.
- Pri tankovaní dbajte na to, aby nedošlo k úniku paliva do vody alebo aby palivová nádrž nebola preplnená.
- Vyjadený olej v uzatvorenej nádobe odovzdajte na ekologickú likvidáciu do zberne. V žiadnom prípade olej nevyliievajte na zem alebo do vody.

- Počas pobytu na vodnej hladine či okolo nej neodhadzujte odpadky, ale zhromažďujte ich a odveďte ich so sebou do prístaviska na náležitú likvidáciu.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE ZÁVESNÉHO LODNÉHO MOTORA

##### **⚠ VÝSTRAHA**

- Pred používaním motora si pozorne preštudujte návod na jeho obsluhu.
- Naučte sa bezpečne používať všetky ovládacie prvky motora.
- Naučte sa bezpečne zastavovať motor v prípade nebezpečenstva.
- Pre daný model člna používajte motor, ktorého výkon nepresahuje hodnotu uvedenú výrobcom.
- Nikdy nezverujte ovládanie motora osobe neznej či bez príslušných znalostí a oprávnení.
- Ihneď zastavte motor, ak vypadne niekto z člna.
- Lodný motor majte vypnutý, ak sa nachádza niekto v bezprostrednej blízkosti lode.
- Lanko núdzového vypínača motora pripevnite na niektorú časť tela vodiča.
- Pred použitím lodného motora sa oboznámte s miestnymi predpismi a zákonmi týkajúcimi sa prevádzkovania lode a lodných motorov. Výrobca motora nenesie žiadnu zodpovednosť za protizákonné používanie motora.
- Nikdy nevykonávajte žiadne dodatočné úpravy na lodnom motore.
- Nikdy nenechávajte bežať motor v uzatvorených a nevetraných priestoroch. Vždy zaistíte dôkladné vetranie priestoru.
- Benzín je horľavá kvapalina, ktorá je za určitých podmienok i výbušná. Preto ho doplňujte v dobre vetranom priestore pri vypnutom motore. Pri manipulácii s pohonnými hmotami zamedzte prístupu otvoreného ohňa a nefajčíte.
- Pri doplňovaní paliva dbajte na to, aby nedošlo k jeho rozliatiu. Rozliate palivo alebo jeho výpary sa môžu vznietiť. Ak došlo k rozliatiu paliva, vysušte ho dosucha, skôr ako motor naštartujete. Dodržiavajte ekologické zásady ochrany životného prostredia.
- Nepreplňte palivovú nádrž. Po doplnení paliva sa uistite, že uzáver nádrže je dostatočne uzatvorený a zaistený.
- Nedemontujte z motora žiadne ochranné kryty, nálepky, štítky a bezpečnostné doplnky.

## VII. Príprava člna na použitie

1. Čln vyberte z originálneho balenia a textilného vaku a rozprestrite ho na čistej hladkej ploche.

##### **⚠ UPOZORNENIE**

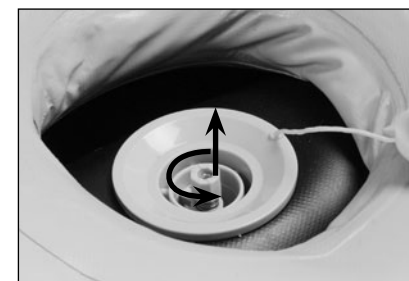
- Na otvorenie originálneho balenia s člnom nepoužívajte ostrý nôž, pretože hrozí nebezpečenstvo prerezania pláštá člna.
  - Ak čln vybalujete prvýkrát alebo po dlhšom čase uskladnenia či po skladovaní v prostredí s nízkou teplotou, čln pred nafúknutím rozprestrite na plochu a ponechajte ho dostatočne dlhý čas aklimatizovať na nové podmienky.
2. Do príslušných miest nafukovacej podlahy zasuňte laty.



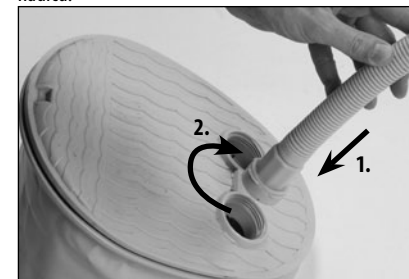
3. Podlahu rozprestrite na dno člna.



4. Odskrutkujte viečka dvojcestných ventilov a ventilčeky pripravte na nafukovanie podľa obrázku



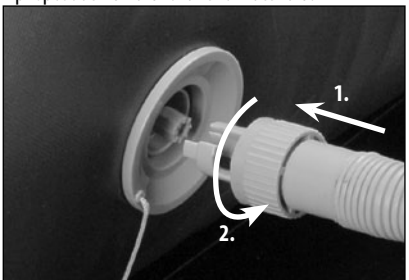
5. Na vzduchový výstup nožnej pumpy naskrutkujte hadicu.



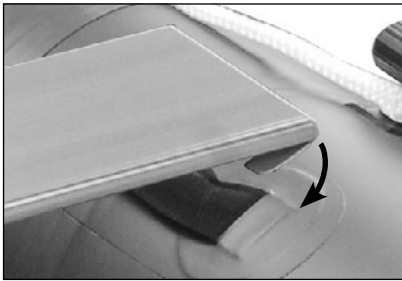
6. Na nafukovací ventil pripojte koncovku hadice nožnej pumpy a opatrne nafúknite najprv na polovičný tlak komory, kým a podlahu.

##### **⚠ UPOZORNENIE**

- Pred nafukovaním sa uistite, že nehrozí poškodenie člna predmetom na podlahe či na stranách.
- Na nafukovanie používajte výhradne priložený nožný pumpu. Nepoužívajte fľaše so stlačeným vzduchom a kompresory, pretože hrozí nebezpečenstvo pretlakovania plavákov a ich následná deštrukcia.
- Nikdy nenafukujte komory ihneď do plného nafúknutia, ale najprv ich nafúknite na polovičný tlak, aby došlo k prispôbeniu nafukovaného materiálu.



7. Do závesov (Obr. 1, pozícia 16) nainštalujte sedadlo (Obr. 1, pozícia 8).

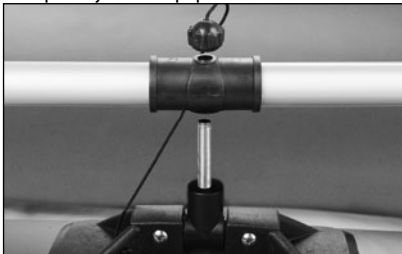


8. Dofúknite všetky nafukovacie časti člna na predpísaný tlak a ventily uzavrite viečkami.



#### ! UPOZORNENIE

- Pracovný tlak nahustených plavákov je za normálnych podmienok (pri nadmorskej výške na úrovni hladiny mora) 0,25 baru a tlak nafúknutej podlahy je 0,8 baru. Pri použití nožnej pumpy nie je možné komory prefúknuť.
  - Preprava člna nafúknutého v nižších polohách do vyšších nadmorských výšok (napr. horské jazerá) môže spôsobiť zvýšenie tlaku v komorách v dôsledku poklesu atmosférického tlaku. Pred vyplávaním tlak v komorách upravte.
  - Pri používaní člna na priamom slnečnom žiarení za horúceho počasia môže dôjsť k pretlakovaniu člna v dôsledku rozpínania vzduchu v komorách. Kontrolujte preto tlak v komorách v priebehu dňa na predpísanej úrovni, najlepšie pomocou manometra (nie je súčasťou štandardného vybavenia člna).
9. Skompletizujte veslá a pripevnite ich na záves.



## VIII. Prevádzka a použitie člna

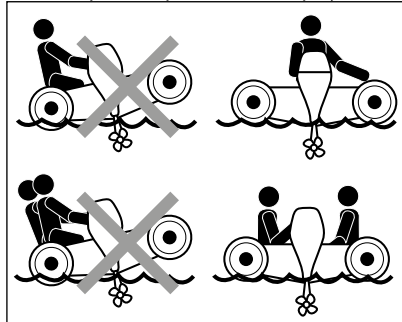
### ! UPOZORNENIE

- Nikdy neprekračujte predpísaný počet cestujúcich alebo max. povolené zaťaženie člna.
- Každý člen posádky musí byť vybavený záchrannou vestou.
- Uistite sa, že je čln vybavený pádlami, nožnou pumpou, opravárenskou súpravou atď.
- Kontrolujte tlak vzduchu v komorách člna. Teplota a tlak atmosférického vzduchu ovplyvňujú tlak vzduchu vo valcoch. Pri vyššej teplote alebo nižšom tlaku (napr. vo vysokých horách) môže dôjsť k pretlaku vzduchu, a preto je nutné vzduch vypustiť.

### POZNÁMKA:

Zníženie tlaku vzduchu nafúknutých častí člna s postupom času je prirodzený jav. Prípustné zníženie tlaku nafúknutých komôr a kýlu je o 0,1 baru za 5 hodín a 0,35 baru za 5 hodín pre nafukovaciu podlahu. Tlak vzduchu v komorách je ovplyvnený teplotou. Zmena teploty o 1 °C spôsobí zmenu tlaku o  $\pm 0,04$  baru. Berte preto do úvahy zmenu tlaku vzduchu v komorách člna v závislosti od zmeny teploty okolitého vzduchu. Ak dochádza k neprípustnému poklesu tlaku vzduchu, skontrolujte stav ventilov či nie sú poškodené a sú v uza-tvorenej polohe. Inak kontaktujte autorizovaný servis (servis@madalbal.sk).

• Dbajte na rovnomerné rozloženie záťaže (nákladu) v člne tak, aby negatívne neovplyvňovala správanie člna pri plavbe a riadne ju zaistíte proti nečakanému pohybu v člne.



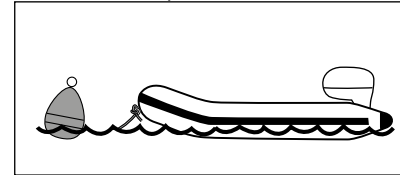
- Pri pobyte v člne sa držte príslušných úchopov, pretože pri jazde hrozí vypadnutie z člna.
- Pri priblížení k miestam s možným výskytom plytčín, skalnatého pobrežia dbajte na zvýšenú opatrnosť. Pred

plavbou si overte, kde sa tieto nebezpečné miesta nachádzajú.

- Súčasťou štandardného vybavenia člna sú pádla so sedadlom. V prípade nutnosti uvoľnite pádla z úchyto- v a pádlujte.
- Nepoužívajte pádla na iné účely, pretože sa môžu poškodiť.
- Ak používate na pohon člna závesný lodný motor, dôkladne si k nemu preštudujte návod na použitie.
- Nikdy na pohon člna nepoužívajte závesný lodný motor s väčším výkonom, než je uvedené na výrobnom štítku člna.

### PARKOVANIE ČLNA

- Čln pri parkovaní na vode riadne zaistíte pomocou viazacieho lana (Obr. 1, pozícia 9) pripevneného na viazacie oko (Obr. 1, pozícia 10) člna.



- Ak sa chystáte parkovať pri plytkom brehu, nepouží- vajte motor. Čln nevlčte po kameňoch, skalách, piesku a štrku. Inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia plášte člna a úniku vzduchu.
- Pri krátkodobom parkovaní pri pobreží nechajte vždy časť člna vo vode, aby mohlo dôjsť k ochladzovaniu vzduchu v komorách, ak svieta naň slnko. Inak hrozí nebezpečenstvo pretlakovania člna.
- Dlhodobý odstavený čln na pobreží chráňte pred pri- amym slnečným žiarením plachtou.
- Pri parkovaní člna zaistíte odtok vody, ktorá sa v ňom nahromadila otvorením ventilu na odtok vody (Obr. 1, pozícia 13).

## IX. Čistenie a údržba

- Po každom použití člna a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistite.
- Na čistenie člna používajte čistú vodu, prípadne mydlo- vý roztok.
- Pred čistením člna vyberte podlahové súčasti a čln dôkladne vypláchnite tečúcou vodou. Odstráňte zvyšky piesku, kamienkov, či iných nečistôt. Rovnakým spôso- bom vyčistite podlahové a ďalšie súčasti.
- Umytý čln a jeho súčasti pred uskladnením nechajte riadne vyschnúť.

- Pred uskladnením ošetríte kovové súčasti olejom (napr. v spreji).

### ! UPOZORNENIE

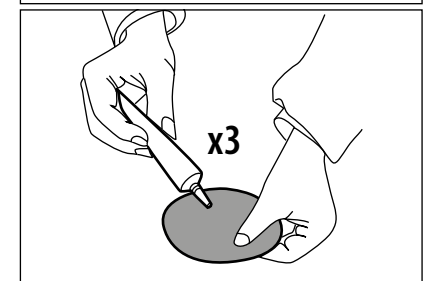
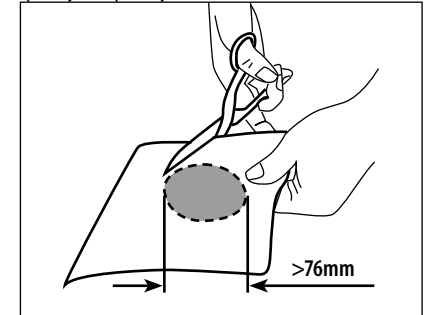
- Nikdy na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá, čistiace prostriedky na báze vinyly, alkoholu, voskov, kyselín, morskej vody atď. Takéto čistiace prostriedky spôsobujú poškodenie povrchu člna, ktoré môže viesť k vzniku prasklín. Takisto tieto prostriedky poškodzujú kovové súčasti člna. Ak dôjde k zasiahnutiu člna takým- to prípravkom, zasiahnuté miesto ihneď vypláchnite čistou vodou.
- Na čistenie člna nepoužívajte vysokotlakové čističe (WAP).

### OPRAVA DROBNÝCH POŠKODENÍ ČLNA

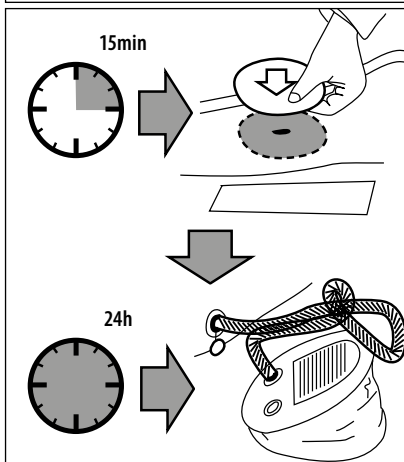
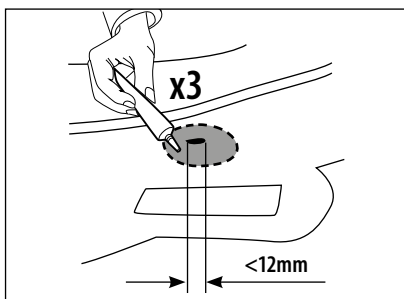
Drobné trhliny do veľkosti 12 mm opravte nalepením primerane veľkej záplaty na trhlinu pomocou špeciálneho lepidla určeného na opravovanie člnov, ktorých plášť je vyrobený z PVC (lepidlo nie je súčasťou príslušenstva).

### ! UPOZORNENIE

Čln opravujte v úplne vyfúknutom stave.







1. Vystrihnete kruhovú záplatu s priemerom minimálne 76 mm.
2. Odmasťovačom na báze alkoholu odmastíte miesto na aplikáciu lepidla a tiež pripravenú záplatu. Odmastené miesto a záplatu nechajte riadne vyschnúť (cca 5 minút).
3. Miesto aplikácie lepidla mierne zdrsníte pomocou jemného brúsneho papiera.
4. Označte si hranice miesta na priloženie záplaty a ako na vyznačené miesto, tak i na záplatu naneste 3 slabé vrstvy špeciálneho lepidla. Po nanosení každej vrstvy vždy vyčkajte približne 5 minút.
5. Po nanosení poslednej tretej vrstvy lepidla vyčkajte 10 – 15 minút a na vyznačené miesto priložte záplatu. Záplatu zarovnajte do správnej polohy.
6. Opatrne vytlačte prípadné vzduchové bubliny pod záplatu. Záplatu pomocou guľatého predmetu vyhladte pohybom od stredu záplaty k okraju. Pomocou vhodnej handričky odstráňte prebytočné lepidlo.
7. Pred ďalším nahustením člna nechajte miesto zaschnúť minimálne počas 24 hodín.

Počas schnutia nevystavujte čln priamemu slnečnému žiareniu alebo inému tepelnému zdroju.

### ⚠ UPOZORNENIE

Pracujte v dobre vetranom priestore. Vyvarujte sa vdychovania výparov z lepidla, možnosti požitia lepidla alebo zasiahnutia pokožky a očí lepidlom.

Ak dôjde k požitiu lepidla alebo zasiahnutiu očí lepidlom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

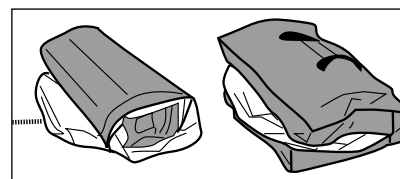
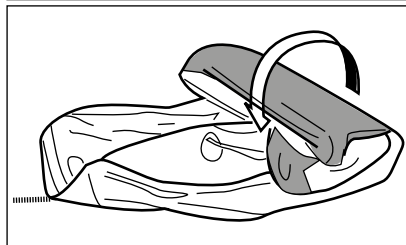
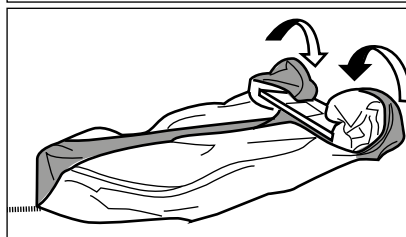
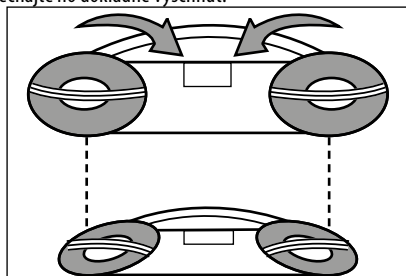
### OPRAVA VÄČŠÍCH POŠKODENÍ

Na opravu poškodení, ktoré sú väčšie než 12 mm, netesností medzi jednotlivými časťami, výmenu ventilov kontaktujte autorizovaný servis (servis@madalbal.sk).

## X. Demontáž člna

### ⚠ UPOZORNENIE

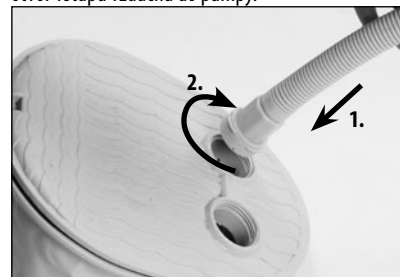
Pred zbalením člna do transportného vaku čln dôkladne vyčistite, odstráňte piesok, kamienky či iné nečistoty a nechajte ho dôkladne vyschnúť.



1. Všetky dvojcestné ventily uveďte do polohy na vypúšťanie.



2. Odoberte sedadlo (Obr. 1, pozícia 8).
3. Demontujte veslá a z dna člna vyberte podlahu s nosníkmi.
4. Z komôr a kýlu vytlačte vzduch. Zvyškový vzduch vysajte pomocou nožnej pumpy napojením hadice na otvor vstupu vzduchu do pumpy.



5. Plaváky prehnite dovnútra člna na šírku zadného čela (Obr. 1, pozícia 1).
6. Konce plavákov prehnite cez zadné čelo a spoločne pritlačte smerom vpred.
7. Čln zrolujte odzadu tak, aby bolo možné ho uschovať do transportného vaku.

## XI. Skladovanie

Čistý a suchý čln skladujte zbalený v textilnom vaku alebo v zostavenej podobe len v čiastočne nafúknutom stave.

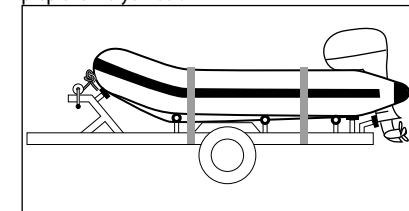
### ⚠ UPOZORNENIE

- Pri dlhodobom skladovaní na priamom slnku chráňte čln prieďušnou ochrannou plachtou.

- Chráňte čln pred hlodavcami. Hlodavce môžu čln vážne poškodiť.
- Krátkodobo je možné čln skladovať v nafúknutom stave, dbajte však na to, aby nedochádzalo ku kontaktu časti člna s predmetmi spôsobujúcimi trvalú deformáciu.

## XII. Transport člna

Čln je možné prepravovať v nafúknutom stave so zaveseným lodným motorom na podvalníku určenom na prepravu malých lodí.



### ⚠ UPOZORNENIE

- Počas transportu nenechávajte v člně žiadne predmety, ktoré by mohli byť za jazdy vymrštené či strhnuté prúdom vzduchu.
- Čln prepravujte v úplne nafúknutom stave.
- Na vytiahnutie člna na podvalník nepoužívajte viazacie oko (Obr. 1, pozícia 10) a navijak. Navijak použite iba na zaistenie člna v transportnej polohe, príp. na spúšťanie na vodu.

1. Valčeky na podvalníku nastavte tak, aby podopierali čln rovnomerne pod plavákmi. Zaisťte, aby zadné čelo (Obr. 1, pozícia 1) bolo podopreté na podvalníku.
2. Podvalník spustite do vody pod plávajúci čln.
3. Čln pomocou niekoľkých osôb vytiahnite z vody do požadovanej polohy na podvalník.
4. Podvalník s člnom opatrne vytiahnite z vody na breh.
5. Čln k podvalníku riadne pripútajte za viazacie oko (Obr. 1, pozícia 10) a pomocou širokých ťahovacích popruhov v strednej a zadnej časti člna.
6. Uistite sa, že lodný motor je riadne pripevnený k zadnému čelu člna (Obr. 1, pozícia 1).
7. Motor sklopte tak, aby jeho spodná časť bola podopretá podporou, ktorá by mala byť súčasťou podvalníka.

### XIII. Záručná lehota

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon č. 40/1964 Sb. a zákon č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servis@madalbal.sk).

#### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:

- a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
  13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normalnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
  14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

#### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBUTOR:

Madal Bal s.r.o.  
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
tel.:+421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451  
E-mail: servis@madalbal.sk

### ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal, a. s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá príslušným základným bezpečnostným požiadavkám nariadenia vlády. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

#### NAFUKOVAČÍ ČLÉN HERON IF-230 (8895140)

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcou normou:  
EN ISO 6185-1

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):  
2003/44 ES

ES vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátov č.:  
Z2061058507001  
vydaných skúšobňou TÜV SÜD Product Service GmbH, Germany;

Posledné dvojčísle roku, keď bol výrobok označený značkou CE: 06  
v Zlíne 15. 7. 2011

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.



